

ГРЕЗЫ ДЕ ГРИЕ

из оперы „МАНОН“



Перевод М. Михайловой

Ж. МАССНЕ

Allegretto moderato (♩ = 112)

нар

pp

p

p

Счаст - ли - вый миг! Успо - ко - илось серд - це.

Ins - tant char - mant où la crain - te fait trè - ve,

На - ко -

où nous

- не с то - бой
sommes deux

мы дво - ем!
seu - le - ment!

Да,
Tiens,

Ма -
Ma -

rall.

- нон, сей час, и - дя до-мой, меч - тал я!
 - non, en mar-chant je viens de faire un rê - vel..

f secco

Andante tranquillo (♩ = 46)

p

Вижу я, как на - я-ву: у -
 Enfermant les yeux je vois: là -

pp très doux et soutenu

poco

- ют - ный дом с са - дом те - ни - стым, где ручей среб -
 bas une hum - ble re - trai - te, и - ne mai - son -

dolce

- ри - стый на - ру-ша - ет ти - ши - ну!
 - net - te tou - te blanche au fond des bois!

poco

Скло-нясь к тра - ве и - зум - руд - ной, шеп -
 Sous ces tran - quil - les om - bra - ges les

poco

- чут - ся ти - хо ку - сты. Пти - чек рез - вых пе - сни
 clairs et joy - eux ruis - seaux. OÙ se mi - rent les feuil -

poco

dolce *poco rall.* *a tempo*
 чуд - ной по - за - слу - ша - лись цве - ты!
 - la ges chan - tent a - vec les oi - seaux!

sf
 Э - то рай зем - ной! Но он для ме -
 C'est le pa - ra - dis! Oh, non! Tout est

sf

ня все ж был не по - лон, не до - ста - ва - ло те -
 là triste et mo - ro - se, car il y manque u - ne

espressivo *f* $\frac{3}{4}$

dim.

- бя там, те - бя, мо - ей Ма - нон!
 chose, il y faut en - core Ma - non!..

p *pp* *dim.*

pp

Верь! О - су - щест - вит - ся э - тот вол - шеб - ный
 Viens! Là se - ra no - tre vi - e, si tu le

sf *dolce*

sf

сон! О Ма - нон!
 veux, ô Ma - non!

f *pp* *pp* *росо*